



БОННСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ

Рассылка: Общая

CMS/SA-1/7
25 августа 2006 г.

Оригинал:
на английском языке

ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ВОПРОСАХ
СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САЙГАКА (*Saiga tatarica tatarica*)
Алма-Ата, Казахстан, 25-26 сентября 2006 г.
Пункт повестки дня 8.2

Unofficial Courtesy Translation - Russian

КООРДИНАЦИЯ МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ (МОВ)

(Записка подготовлена секретариатом)

1. В параграфе 5 Меморандума о взаимопонимании (МОВ) ставится вопрос координации МОВ. В данном параграфе говорится о том, что в целях «общей координации и реализации Плана мероприятий необходимо рассмотреть возможность учреждения межправительственной комиссии по вопросам сохранения, восстановления и устойчивого использования сайгака и среды его обитания». Аналогичное положение имеется в пункте 3.3.1 Плана мероприятий.
2. Общепринятым является тот факт, что Секретариат CMS выступает в качестве Секретариата Меморандума о взаимопонимании (МОВ), образованного под эгидой CMS. Исторически участники подписания МОВ не несут расходов по содержанию Секретариата, за исключением МОВ в вопросах сохранения морских черепах в Индийском океане и Юго-Восточной Азии, секретариат которого содержится за счёт добровольных пожертвований участников подписания МОВ. Секретариат CMS выступает в качестве Секретариата МОВ в вопросах сайгака в соответствии с параграфом 11 МОВ.
3. В связи с ростом числа участников подписания МОВ, Секретариат CMS стремится к партнерству с сотрудничающими организациями с целью получения поддержки в организации совещаний МОВ и предоставлении технической документации и консультаций.
4. Кроме того, с целью обеспечения более прочного обоснования Меморандумов о взаимопонимании и эффективной реализации соответствующих Планов мероприятий, Секретариат CM развивает теорию и практику привлечения сторонних «координаторов МОВ» совместно со многими из сотрудничающих партнерских организаций. Данные действия предпринимаются во исполнение резолюций 7.7 и 8.5, принятых конференцией участников CMS, поощряющих Секретариат к продолжению поиска партнерства с заинтересованными организациями, специализирующимися в вопросах сохранения и управления мигрирующими видами с целью координации предназначенных для отдельных МОВ услуг.
5. На сегодняшний день учреждены координаторы МОВ в вопросах сохранения сибирского журавля (стерха), дрофы, а также вертлявой камышевки. Первым был учрежден координатор миграционных маршрутов сибирского журавля (стерха) при финансировании со стороны Международного фонда охраны журавля и CMS. Финансирование предусмотрено до 2009 года.
6. Международная ассоциация защиты птиц (BirdLife International) предоставляет координационные функции МОВ в вопросах сохранения дрофы при финансировании со стороны правительства Австрии. Финансирование предусмотрено до конца 2007 года.

7. Временные координационные функции в отношении МОВ в вопросах сохранения вертлявой камышевки были учреждены на трёхлетний период совместно с Международной ассоциацией защиты птиц (BirdLife International) и партнером Международной ассоциации защиты птиц (BirdLife International) – Королевским обществом защиты птиц (RSPB). Королевское общество защиты птиц (RSPB) по собственной инициативе изыскало источник финансирования в лице Фонда Михеля Отто в Германии. Белорусский партнер Международной ассоциации защиты птиц (BirdLife International) – организация АПБ, совместно с правительством Белоруссии, осуществляет содержание координатора. На сегодняшний день Конвенция пользуется услугами координатора бесплатно, однако, это положение будет изменено в 2007 году, после чего организация BirdLife и CMS будут в течение двухлетнего периода оплачивать расходы поровну.

8. Предполагается, что координаторы МОВ, по крайней мере, частично, предложат странам ареала обитания сайгака техническую помощь в разработке проекта в рамках плана мероприятий МОВ, окажут Секретариату CMS поддержку в подготовке регулярных заседаний стран ареала обитания сайгака, а также в проведении широкой разъяснительной кампании с целью повышения уровня осведомлённости и информированности населения в странах ареала обитания сайгака.

9. В число факторов, могущих, среди всех прочих факторов, способствовать привлечению сотрудничающих организаций к работе в качестве координаторов МОВ входят: (1) стратегический интерес к определённым видам животных, (2) явная приверженность к МОВ, (3) региональное присутствие или влияние, в том числе хорошие отношения со странами ареала обитания сайгака и влиятельными НПО в договорной зоне, (4) реальная способность к изысканию финансирования и успешной реализации проектов, а также (5) возможность оказания финансовой и материальной поддержки координатору. Организации могут быть межправительственными, правительственными, или неправительственными.

10. Координатор занимается чисто технической работой. Секретариат CMS осуществляет поддержание официальных контактов со странами ареала обитания сайгака и несёт ответственность за осуществление контроля МОВ. Координатору поручается осуществлять сбалансированную работу в пределах всего региона миграции сайгака, по мере возможности и в рамках имеющихся финансовых ресурсов. Окончательная ответственность за выполнение МОВ и плана мероприятий возлагается на страны-участники подписания МОВ.

11. Финансовые и материальные взносы являются ключевым моментом в вопросе учреждения механизма координации МОВ в вопросах сайгака ввиду отсутствия целевого выделения средств в рамках бюджета CMS.

12. Резолюция 8.5 протокола CMS призывает участников подписания МОВ, на подписавшие МОВ страны, а также организации к тесному сотрудничеству с Секретариатом CMS в ближайшие три года и к оказанию щедрой финансовой и материальной помощи сверх предусматриваемых бюджетом CMS средств на поддержание механизмов координации таких договоров, как МОВ в вопросах сохранения сайгака. Восьмое совещание и конференция стран-участников приняла бюджет CMS на трёхлетний период с 2006 по 2008 год, строка 2260 которого предусматривает выделение очень скромной суммы на разработку и обслуживание Соглашения. Данное обстоятельство является контрастом по отношению к предыдущим бюджетам CMS.

13. Данный бюджет на трёхлетний период был согласован исходя из понимания того, что в целях оказания помощи в реализации Конвенции, вместо обложения участников прогнозируемыми финансовыми обязательствами будут осуществляться привлечение добровольных пожертвований. Секретариат CMS проводит свое первое совещание доноров 27 сентября 2007 года. В список предложений по проекту включен срочный запрос о выделении 25 тыс. долларов США на поддержание координации МОВ в течение, как минимум, двух лет.

14. В случае, если страны-участники подписания МОВ примут концепцию координатора, уместным станет обращение к странам ареала обитания сайгака, другим странам, заинтересованным и прочим организациям с просьбой о рассмотрении вопроса финансовой и материальной помощи.

Предлагаемые мероприятия:

Участникам подписания МОВ, а также остальным участникам совещания, предлагается:

- Рассмотреть вопрос координации МОВ в целом и определить наиболее подходящие возможности эффективной реализации МОВ; рекомендовать Секретариату их проработку.
- Рассмотреть финансовые аспекты вопроса координации и выдать рекомендации о возможных вариантах финансовой и иной поддержки, включая обращение за дополнительными добровольными материальными и финансовыми пожертвованиями.
- Рассмотреть предложения выступить в качестве принимающей стороны и/или финансирования механизма координации МОВ.